

Дорогие братья и сестры!

Поздравляю вас с наступающим великим и величайшим праздником Пасхи – Воскресения из мертвых и Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа.

Этот праздник напоминает нам о событии, благодаря которому человечество получило освобождение от тёмной и губительной власти дьявола. На Кресте Господь заплатил цену искупления от того рабства, в котором находилось человечество.

Воскреснув, Он открыл нам дорогу к вечной жизни, дорогу в Рай.

Но мы должны помнить о том, что освобожденный внешним образом человек ещё и сам должен способствовать этому освобождению.

Если открыли двери клетки, темницы, в которой мы находились, то мы должны сделать несколько шагов, чтобы действительно из этой темницы выйти.

Вся наша жизнь духовная, церковная, наши молитвы, посты, проявление любви к ближнему и другие духовные дела – всё это шаги на пути к Вечной жизни.

Ожидая радостного праздника Пасхи, не могу не сказать о том, что обстоятельства нынешнего времени ещё больше подталкивают нас стремиться быть ближе

к Господу, чтобы оказаться под Его защитой.

События, происходящие и вдали, и вблизи, которые, даст Бог, не коснутся нас непосредственно, напоминают о том, что мир и благополучие являются очень хрупкими и нуждаются в защите Божией.

Поэтому, может быть, даже более, чем в предыдущие годы, будем горячо обращаться к Господу, к Пречистой Его Матери, к святым апостолам и ко всем святым для того, чтобы они были бы нашими покровителями, нашими наставниками в этой жизни.

Будем молиться, чтобы они дали нам возможность более или менее благополучно пройти путь земной жизни, даровали бы нам возможность войти в Царствие Небесное.



Господь да благословит нас всех! С наступающим великим праздником Пасхи, Воскресения из мертвых Господа нашего Иисуса Христа.

Протоиерей Иосиф Зетешивили



ЗАО «Visagino linija» – на переходном этапе обновления



Наши читатели спрашивают о положении дел на предприятии «Visagino linija» и о перспективах его работы. По просьбе редакции на эти и другие вопросы ответил директор по

коммуникациям и маркетингу компании SBA Артурас Кетле-рюс.

– Сколько сотрудников было уволено с начала этого года?

– С начала года было прекращено 83 трудовых договора с сотрудниками «Visagino linija». Обращаем внимание, что это включает не только увольнения, но и уход сотрудников по собственному желанию, выход на пенсию и т.д. В это число также входит сокращение штата, о котором мы сообщали в начале года.

– С чем связано сокращение числа сотрудников?

– «Visagino linija» в настоящее время оптимизирует деятельность и повышает эффективность процессов. В связи с внедрением инвестиций в более современные и эффективные производственные линии, а также из-за того, что часть продукции достигла естественного конца своего жизненного цикла, было принято реше-

ние отказаться от части штатных единиц.

Это решение было непростым. Тем не менее, компания сейчас находится на переходном этапе – производство части моделей мебели уже остановлено, а к запуску новых только готовятся. Оценив текущую загрузку производственных линий, было принято решение скорректировать численность сотрудников.

– Какова текущая численность сотрудников?

– В компании работает 470 сотрудников.

– Каковы перспективы компании? Будет ли она расширяться или сокращаться?

– «Visagino linija» работает в циклической производственной среде и в настоящее время нахо-

дится на естественном этапе обновления. Компания готовится к производству новых моделей мебели, а инвестиции в эффективность производства создают основу для дальнейшего роста при наличии спроса.

С учётом рынка объёмы производства имеют потенциал роста. В целом деятельность компании остаётся стабильной.

– Какой может быть численность сотрудников в 2026–2027 годах?

– Конкретная численность сотрудников на 2026–2027 годы не прогнозируется. Решения о количестве штатных единиц принимаются с учётом текущих производственных потребностей, объёма заказов и масштаба деятельности.

Соб. инф.

Услуга по перевозке посылок стало еще удобнее



Висагинский центр рекреационных услуг сообщает, что 1 апреля 2026 года было подписано соглашение с ЗАО «Метеорит Турас» о перевозке посылок. С этого момента отправлять посылки с городского автовокзала стало еще удобнее, используя автобусы UAB «Метеорит Турас», управляющиеся в направлении Вильнюса в 10:30 и 11:45.

Висагинский центр рекреационных услуг напоминает, что посылки бесплатно хранятся в течение 3-х рабочих дней на Висагинском автовокзале. Забрать посылки можно в диспетчерском центре автовокзала.

Информация Висагинского центра рекреационных услуг

Еще одна победа висагинского FC «INTERAS»

Футбольный клуб «INTERAS» (Висагинас), одержав вторую победу подряд в II лиге (дивизион В), продолжает уверенное возвращение в мужской футбол Литвы,

4 апреля при активной поддержке болельщиков команда под руководством тренеров Йонаса Петраускаса, Сергея Рубизова и Александра Королёва обыграла команду «VENTA» из Куршена со счётом 4:2.

Дублем во второй игре подряд отметился Бен Вайберт, по одному голу забили Егор Логинов и Илья Прокопенко (с пенальти).

Напомним, что всего неделей ранее, 28 марта, «INTERAS» провёл свой первый официальный матч после 18-летнего перерыва. В исторической игре против клуба



«CEMENTININKAS» из Акмяне висагинцы одержали уверенную победу со счётом 7:1.

Следующий домашний матч «INTERAS» проведёт 19 апреля против команды «Atmosfera» из

Мажейкяй. Начало встречи – в 16:00 на городском стадионе Висагинаса.

Информация Висагинского футбольного центра

Команда девушек завоевала бронзу в международной лиге BBVL



Команда девушек висагинской баскетбольной школы в возрастной категории до 14 лет завоевала бронзовые медали в международной юношеской баскетбольной лиге BBVL, объединяющей команды стран Балтии, Скандинавии, Польши и других регионов Европы.

С 27 по 29 марта 2026 года висагинские баскетболистки приняли участие в финальном этапе дивизиона, где встретились с сильнейшими соперницами из Латвии, Финляндии, Швеции и Литвы. В ходе турнира команда продемонстрировала характер, дисциплину и умение бороться до последних секунд.

Е. Сергеева стала самым ценным игроком матча (12 очков и 12 подборов) и вошла в символическую пятёрку турнира. Существенный вклад внесли также Арина Стаканова (39 очков за турнир) и Гога Бивайните (34 очка). Отдельно были отмечены Милана Шуманайте, София Жилинскийте и Кетрин Соловей.

На групповом этапе были одержаны важные победы над Шяуляйской баскетбольной академией «Saulė» (38:19) и рижской командой «Jugla-2» (36:35). В игре против финской «Nokia-2» пришлось признать преимущество соперниц.

Решающим стал матч за бронзу против шведского клуба «Blackeberg». В напряжённой концовке за 3,4 секунды до финальной сирены Висагинас уступал одно очко. После точной комбинации Елизавета Сергеева реализовала дальний бросок вместе с сиреной, принесла команде победу и медали.

Этот результат отражает значительный прогресс команды: за год висагинские спортсменки прошли путь от крупных поражений до побед и призового места на международной арене.

Информация и фотография Баскетбольной школы Висагинаса

Почему на сайтах висагинских прогимназий, с русским языком обучения, нет русского языка

Жители Висагинаса обратили внимание, что при просмотре сайтов русскоязычных школ не обнаружили там информации на русском языке. На сайтах прогимназий «Draugystė» и «Gerosios vilties», в дополнении к версии сайта на государственном языке предлагается еще 5 других языков, кроме русского. Аналогичная ситуация сначала была и на сайте гимназии «Atgimimo», но потом там добавилась информация и на русском языке.

Обновление интернет-страниц школ

Следует отметить, что в настоящее время во всех висагинских школах, как и во многих других учебных заведениях Литвы, проводится обновление их интернет-страниц, которое централизованно выполняет вильнюсское предприятие MB Kūrybinga komunikacija, работающее в этой сфере с 2011 г.

На основе прежних версий школьных сайтов MB Kūrybinga komunikacija создает их более современный дизайн. Делается это по общему стандарту, но пожелания школ учитываются.

На обновленных версиях интернет-страниц Висагинских школ выбор языка представлен в виде иконок с флагами стран: английский язык – флаг Великобритании, немецкий – флаг ФРГ, польский – флаг Польской Республики, латышский – флаг Латвии, украинский – флаг Украины и т.д.

Рекордсмен по количеству выбора языков – сайт гимназии «Atgimimo». Нажав на один из 8 флажков, здесь можно с литовского языка сразу переключиться на английский, французский, немецкий, латышский, польский, украинский и русский языки.



По словам представителей гимназии «Atgimimo», сначала на обновленном сайте также не было перевода на русский язык, но после замечаний специалистов разработчики сайта добавили значок русского языка: они просто не знали, что «Atgimimo» – русскоязычная гимназия и делали сайт как для литовских школ.

На сайтах прогимназий «Gerosios vilties» и «Draugystė» присутствуют 6 языков – кроме литовского, предпочтение здесь отдали английскому, немецкому, латышскому, польскому и украинскому языкам. Как отметили наши читатели, русский язык, на котором ве-

дется обучение детей здесь отсутствует.

К слову сказать, на сайте Президента Литовской Республики есть русскоязычная версия, также она есть и на сайте Министерства иностранных дел, и на сайте Висагинского самоуправления. Так что, как видим, русскоязычные версии на государственных сайтах не запрещаются.

Какие языки предпочтительнее на сайтах русских школ?

Вопрос читателей «Почему на сайтах русскоязычных школ Висагинаса нет русского языка и планируется ли его добавление в будущем?» мы переадресовали администрации Висагинского самоуправления и Отделу просвещения, спорта и культуры. Заместитель директора администрации самоуправления Ричардас Петрускас пояснил, что предоставление информации на иностранных языках на сайтах школ определяется пунктом 12 «Описания общих требований к интернет-сайтам и мобильным приложениям государственных и муниципальных учреждений и организаций».

В этом документе, в частности, говорится: «... информация о часто задаваемых вопросах дополнительно предоставляется на английском языке и, при необходимости, на другом выбранном учреждением иностранном языке».

Там также говорится о том, что при составлении списка перевода на другие языки «должно быть оценено, на каких иностранных языках наиболее вероятен поиск информации».

В связи с этим можно предположить, что администрация русских прогимназий «Draugystė» и «Ge-

rosios vilties», возможно, считает, что поиск информации для учеников, их родителей, бабушек и дедушек наиболее предпочтителен на английском, немецком, латышском, польском и украинском языках, но никак не на русском.

Пояснения руководителей школ

Вместе со ссылкой на нормативные акты Ричардас Петрускас в своем ответе прислал информацию, представленную самими школами:

«Согласно информации, представленной гимназией «Atgimimo», на сайте гимназии вне-

дрена возможность выбора информации на 8 языках, в том числе и на русском.

Согласно информации, представленной прогимназией «Gerosios vilties», необходимости предоставлять информацию на русском языке нет, поскольку современные интернет-браузеры предоставляют пользователям возможность автоматически переводить содержание сайта на желаемый язык, поэтому информация доступна и на русском языке при использовании функции перевода браузера. Это решение обеспечивает достаточную доступность информации на различных языках и позволяет эффективно пользоваться содержанием сайта.

Согласно информации, представленной прогимназией «Draugystė», в настоящее время по инициативе компании, обслуживающей сайт, и с использованием искусственного интеллекта создана возможность перевода содержимого сайта на другие языки (за исключением загруженных документов).

После консультации с представителем обслуживающей компании выяснилось, что есть возможность реализовать перевод на русский язык. Вопросы возникают в связи с добавлением флага России (кнопки выбора языков обозначены государственными флагами). В настоящее время рассматривается возможность добавить кнопку с обозначением «RU» вместо флага. Однако уже сейчас существует возможность перевода содержания сайта на любой язык (в том числе на русский) с использованием встроенного переводчика платформы.

«Со своей стороны напоминаем, что данный вопрос может быть инициирован в высшем органе – совете школы или другом органе самоуправления школы», – отвечает в письме редакции Ричардас Петрускас.

От себя заметим, что функция автоматического (машинного перевода) с языка оригинала на другой выбранный язык – это функция обработки данных на устройстве пользователя, которая зависит не только от технических возможностей компьютера (планшета, ноутбука или мобильного устройства), но и от операционной системы и версии поддерживаемого браузера. Иными словами, это условная функция, которая в силу различных причин, может не работать совсем. Кроме этого, точность перевода также весьма условна.



Камень преткновения – флаг России?

Сам по себе современный флаг России не запрещен законами, и прямого запрета на изображение российского флага для обозначения языка на сайтах в Литве нет. Но есть нюансы. Использование на сайтах флага российского флага может рассматриваться как политически чувствительное – в контексте войны в Украине. Однако использовать флаги государств для выбора языка сайта нет необходимости. В среде информационных технологий, для обозначения языка уже не один десяток лет используются сокращенные буквенные аббревиатуры: LT/литовский, LV/латышский, EN/английский, RU/Русский, UA/украинский и т.д.

Было бы желание

Вся эта ситуация в итоге сводится не к техническим ограничениям и не к строгим требованиям законодательства – они, как видно, оставляют учреждениям достаточно свободы. Речь, скорее, идет о приоритетах и отношении к своей аудитории.

Русский язык в Висагинасе – это не просто один из иностранных языков. Это язык национального меньшинства, живой язык повседневного общения для значительной части жителей. На нём дети учатся в школах, осваивая мир через родную речь. На нём родители – представители национального меньшинства – получают важную информацию, принимают решения и выстраивают диалог с образовательными учреждениями. Это язык, который соединяет поколения, формирует общность и помогает сохранять богатое многообразие национальной культуры Висагинаса и всей Литвы.

Аргумент о том, что «браузер сам переведёт», выглядит удобным, но вряд ли равнозначным полноценной языковой версии

сайта. Ведь речь идёт не только о формальном доступе к информации, но и о её качестве, точности и уважении к пользователю.

Пример гимназии «Atgimimo» показывает, что проблему можно решить быстро и без лишних сложностей. Более того, даже сами разработчики сайтов подтверждают – техническая возможность добавить русский язык существует.

Поэтому главный вопрос остаётся открытым: если возможность есть, если запрета нет, если запрос со стороны общества очевиден – почему этого до сих пор не сделано во всех школах?

Ответ, похоже, лежит на поверхности: дело не в отсутствии инструментов, а в отсутствии инициативы. Потому что, как показывает практика, там, где есть желание услышать свою аудиторию, находят и решения.

А была ли услышана аудитория – в данном случае представители русского национального меньшинства? Ведь кроме первого вопроса (Почему на сайтах прогимназий, в которых обучаются на русском языке, нет интерфейса и информации на русском языке?) читателями был задан и второй вопрос: «Планируется ли в будущем внедрить версию сайтов на русском языке?». Конкретного ответа на этот вопрос получено не было.



Материал подготовлен в рамках проекта LIMENet, финансируемого Европейским Союзом. Материал отражает точку зрения авторов. За содержание статьи «Почему на сайтах висагинских прогимназий, с русским языком обучения, нет русского языка» отвечает Независимое еженедельное издание г. Висагинас «VIS INFO».

Станислав ПИСОЦКИЙ
Инна НЕГОДА

Pavasarinis koncertas „Viskas apie meilę“

Visagino kultūros centro baltarusių dainos ansamblis „Svitanak“ kviečia į pavasarinį koncertą, skirtą meilei ir pavasario nuotaikai.

Balandžio 18 d. 15.00, VKC „Draugystė“, Parko g. 7

Koncerte dalyvaus: Visagino kultūros centro baltarusių folkloro ansamblis „Suzorje“, taip pat svečiai iš La-

tvijos – vokalinis ansamblis „Suzorje“ (Rėzeknė), vokalinis ansamblis „Krynica“ (Liudza) ir šokių kolektyvas „Lianok“ (Daugpilis). Koncertas nemokamas. **Laukiame visų!**

Весенний концерт «Всё о любви»



Белорусский певческий ансамбль Висагинского культурного центра «Свитанак» приглашает на весенний концерт, посвященный любви и весеннему настроению.

18 апреля в 15:00, VKC «Draugystė», Parko g. 7

В концерте примут участие: Белорусский фольклорный ансамбль Висагинского культурного центра «Сузорье», а также гости из Латвии – вокальный ансамбль «Сузорье» (Резекне), вокальный ансамбль «Крыница» (Лудза) и танцевальный коллектив «Лянок» (Даугавпилс).

Вход свободный. **Ждём всех!**

Užsakymo Nr. 5685

СПАСИБО

за найденную в лесу кепку, по дороге в с/о Павсарис.

Галина

Господин Плиско позвоните по номеру ☎ +370-688-13738.

Уважаемые клиенты ломбарда по адресу Тайкос, 82! Вам необходимо до 10 апреля 2026 г. выкупить свое золото из ломбарда. ☎ +370-604-49824.

TRANSPORTO PASLAUGOS/ ПЕРЕВОЗКИ

ДОСТАВКА ГРУЗОВ И ГРУЗЧИКИ по Висагинасу и всей Литве. Заносим и выносим крупногабаритные вещи, вывозим строительный мусор, старую мебель, различный бытовой металлолом и т.д. ☎ +370-628-14441, +370-625-45777.

ПЕРЕВОЗКА + ГРУЗЧИКИ

Перевозка мебели, бытовой техники, стройматериалов, вещей и т.д. Вывоз старой мебели, строительного мусора. Вывоз мусора из квартир, дач, гаражей и подвалов. Перевозка грузов длиной до 6 м, грузоподъемность до 2,5 т. ☎ +370-622-31044.

ПЕРЕЕЗД БЕЗ СТРЕССА

Опытные грузчики + транспорт. Перевозим грузы, вывозим мусор и выполняем другие транспортные услуги. Всё в одних руках! ☎ +370-646-35778.

JONAS VEŽA: Сантаришкес, курорты, аэропорты. Сопровождает. Все включено. ☎ +370-682-61078, +370-386-72000.

LIETUVA – LONDONAS siuntos, smulkūs kroviniai. **ЛИТВА – ЛОНДОН** посылки, мелкие грузы. ☎ +370-620-23906, +447786271449, www.lietuvalondonas.com

PASLAUGOS/УСЛУГИ

Разбираю, собираю мебель (кроме кухонь). ☎ +370-650-75007.

В больнице по Таikos, 15A, работает столовая: вкусные обеды, разнообразие блюд, цеппелины, свежая выпечка. Время работы: с 10.00 до 14.00. ☎ +370-687-25832.

Комплексный ремонт ванных комнат и туалетов. ☎ +370-669-10510.

Ремонт квартир. Все виды малых работ. ☎ +370-657-66463.

МАСТЕР НА ЧАС

Сантехника, электрика, мелкий ремонт, подключение бытовой техники. ☎ +370-659-51016.

Компьютерный мастер Сергей. Недорого, быстро, оперативно. Гарантия на выполненные работы. Приезд на дом. ☎ +370-601-86078.

Оформление могил, памятники, надгробия и другие изделия из камня. Ремонт старых захоронений. **Уход за могилами.** ☎ +370-612-74553.

Изготавливаем памятники, надгробья. Приводим в порядок могилы. ☎ +370-606-21371.

Работы на кладбище, с гарантией. Памятники, надгробные плиты, бордюры, установка. Портреты и надписи. Вазы, скамейки и щепень. Быстро, качественно, недорого. Дукштас, Эжеро, б. ☎ +370-687-87577, granitinis.lt.

Памятники и все работы на кладбище. Прием заказов по Энергетику, 34 (автомобильная стоянка) – по вторникам с 14.00 до 17.00 или ☎ +370-652-57192.

Памятники и все работы на кладбище. Прием заказов по Энергетику, 34 (автомобильная стоянка) – по вторникам с 14.00 до 17.00 или по ☎ +370-652-57192.

PERKU/КУПЛЮ

По самой высокой цене скупаем в Литве леса (зрелые, молодые, на дрова, срубленные), **землю, усадьбы.** ☎ +370-676-41155.

автомобили в любом состоянии. ☎ +370-625-29544.

автомобили и мотоциклы любых марок в любом состоянии. Расчет и оформление – на месте. ☎ +370-604-55326.

автомобиль любой марки, в любом состоянии, может быть битый, с дефектами, без т/о. Рассмотрим различные варианты. ☎ +370-644-43353.

PARDUODU/ПРОДАМ

дачу в с/о «Pavasaris», 6 соток массив А, участок ухожен. ☎ +370-673-25006.

дом в 12 км от Висагинаса. Печное отопление, есть дрова. Сад, баня, колодец. Рядом озеро. ☎ +370-657-55420.

Statybininkų g. 12 parduodamas šiuolaikinis 3 kamb. 61 kv.m butas 4/5 aukšte. ☎ +370 650 11805.

1-комн. **квартиру** в ДГТ, 4 этаж по Тайкос, 84. ☎ +370-698-89606

дрова (березовые, колотые). ☎ +370-682-61078.

Расписание богослужений с 13 по 19 апреля в храме Рождества Иоанна Крестителя

Вторник, 14 апреля
9.00 Божественная литургия. Иверской иконы Божией Матери.

Пятница, 17 апреля
9.00 Божественная литургия. Иконы Божией Матери Живоносный Источник.

Суббота, 18 апреля
9.00 Божественная литургия. Мчч. Агафопода, диакона, Феодула, чтеца, и иже с ними; Перенесение мощей свт. Иова, патриарха Московского и всея Руси.
16.30 Воскресное всенощное бдение.

Воскресенье, 19 апреля
8.30 Полунощница воскресная. Божественная литургия. Неде-

ля 2-я по Пасхе, апостола Фомы (Антипасха) свт. Евтихия, архиеп. Константинопольского.
17.00 Просветительские беседы об основах православной веры.

Visagino stačiatikių Jono Krikštytojo gimimo parapija
a/s Nr. LT677300010002619111.
Пояснение к платежу: Auka

Выражаем сердечную благодарность всем, кто в это непростое время находит возможность помочь нашему храму!

Расписание богослужений с 13 по 19 апреля в Введено-Пантелеимоновском храме СВЕТЛАЯ седмица Великого Поста

Вторник, 14 апреля
9.00 Литургия. Иверской иконы Божией Матери (в Пантелеимоновском приделе).

Пятница, 17 апреля
9.00 Литургия. Иконы Божией Матери «Живоносный Источник». Малое освящение воды (в Пантелеимоновском приделе).

Суббота, 18 апреля
9.00 Литургия. Мчч. Агафопода, Феодула (в Пантелеимоновском приделе).
16.30 Воскресная всенощная.

Воскресенье, 19 апреля
9.30 Воскресная литургия. АНТИ-ПАСХА.

Visagino stačiatikių šv. Panteleimono parapija
a/s Nr. LT727300010002619409, Swedbank, AB.

Сердечно благодарим всех, кто поддерживает наш храм!
+370 622 97787 (с 10.00 до 17.00),
WhatsApp, Telegram;
visaginas.hram.rabota@gmail.com.

Дорогие братья и сестры! Уважаемые висагинцы!

Обращаемся с просьбой помочь Введено-Пантелеимоновскому храму – храму, который мы построили всем миром.

На содержание храма, ремонт и отопление требуются немалые суммы, особенно важно – отопление, поскольку для сохранения фресок и икон необходимо поддержание соответствующего микроклимата.

Посильную для вас сумму вы можете перевести на банковский счет прихода: **Visagino stačiatikių šv. Panteleimono parapija**, a/s Nr. LT727300010002619409, Swedbank, AB.

Сердечно благодарим всех, кто поддерживал наш храм в прошлые годы и помогает сейчас!

С 2025 года изменился порядок направления 1,2% GPM: религиозные общины больше не могут получать эту помощь напрямую, её можно направить лишь неправительственным организациям. Чтобы оказать поддержку деятельности Литовской Православной Церкви, вы можете направить свои 1,2% GPM следующим организациям:
1. **VŠĮ «Stačiatikių ūkis»**, juridinio asmens kodas **124246424** (на содержание мужского Свято-Духова и женского Марие-Магдалининского монастырей Вильнюса);
2. **Lietuvos Stačiatikių Brolija**, juridinio asmens kodas: **291901540** (на поддержание деятельности приходов, организацию летних лагерей и проведение различных мероприятий нашей Церкви).
Специальное прошение **FR0512** нужно подать вместе с годовой декларацией доходов **до 4 мая 2026 г.**

Введено-Пантелеимоновский храм

MAINAI/ОБМЕН

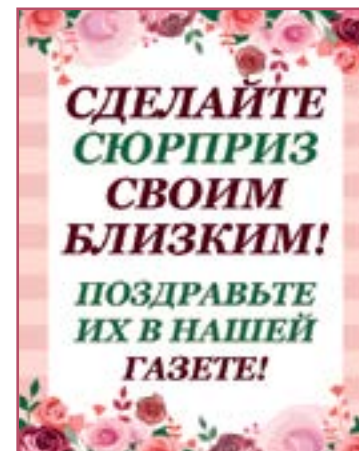
2-комн. **квартиру** в ДГД на 2-комн. в обычном доме (с доплатой). Не выше 3 этажа. ☎ +370-689-37321.

DARBAS/РАБОТА

Restoranas „MagElita“ ieško barmeno-padaavėjo, virėjo. CV prašome siųsti el. paštu: magelita@gmail.com

NUOMA/АРЕНДА

Сдам **место парикмахера** в салоне (1 мкр-н). ☎ +370-647-60122.



Nuoširdžiai dėkojame klebonui Jonui Mačiuliui, laidojimo paslaugas teikiančiai Jūratei Rudokienei ir visam „Memorijos“ kolektyvui, Rimšės seniūnei Tatjanai Jarutienei, giesmininkėms, bendradarbiams, draugams, artimiesiems, kaimynams, pažįstamiems ir visiems, kurie buvo su mumis, užjautė sunkią netekties valandą ir padėjo palydėti į paskutinę kelionę mūsų sūnų ir brolių Arturą Kimbarą.
Arturo mama ir sesuo

Mirtis užpučia gyvenimą kaip žvakę, Tik niekada neištrins brangaus žmogaus atminimo. Nuoširdžiai užjaučiame Galiną Švedunovą dėl vyro mirties.
UAB „Visagino būstas“ kolektyvas

Reiškiame gilią užuojautą Alvydui Vytaui dėl brangios mamos mirties. Tegul šviesus jos atminimas išlieka gyvas, o artimųjų bendrystė suteikia stiprybės išverti netektį.
Visagino LSDP skyrius

UAB „Visagino odontologijos klinika“

GYDYTOJAI ODONTOLOGAI:

Igor NAGUJ – dantų gydymas, dantų rovimas, protezavimas, implantavimas;
Diana RAKITOVA – dantų gydymas, dantų rovimas, vaikų gydymas;
Borys LEVANDOVSKIY – dantų protezavimas (TLK);
Svetlana RAKITOVA – burnos higienistė.

ПРИЕМ ВЕДУТ ВРАЧИ ОДОНТОЛОГИ:

Игорь НАГУЙ – лечение, удаление зубов, имплантация, протезирование;
Диана РАКИТОВА – лечение, удаление зубов, лечение детей;
Борис ЛЕВАНДОВСКИЙ – протезирование зубов (TLK – Больничная касса);
Светлана РАКИТОВА – профессиональная гигиена полости рта.

Registracija ☎ +370-699-16888. 📍 Taikos pr. 72V-1, Visaginas.

Užsakymo Nr. 5521

ПОМОГИТЕ спасти приют «GYVŪNŲ ŠANSAS»!

Подарите 1,2% подоходного налога бездомным животным.
Звоните: (0-5) 260 5060, 1882 (налоговая инспекция);
+370-676-15359 (поможет заполнить в интернете).
RA „GYVŪNŲ ŠANSAS“, код: 304330571, р/счет: LT734010051003749684.

Užsakymo Nr. 5555

UAB «Ajuva-Eksspres»

УДОБНО И КОМФОРТНО!

ОКНА из пластика
ЖАЛЮЗИ
РОЛЛЕТЫ (день/ночь)
ДВЕРИ сейфовые
СЕТКА противомоскитная

ЭКСПОЗИЦИИ ОБРАЗЦОВ В ОФИСЕ

Фестивале, 1, III крыло
Тел. 33-078, 0-615-49282

Užsakymo Nr. 5672



Натяжные потолки

- Гарантия на материал - 25 лет
- Качественный монтаж
- Большой выбор полотен и светильников

www.sky7.lt

+370 677 83837

Оставьте заявку и получите скидку 10%

Užsakymo Nr. 5660

16 АПРЕЛЯ врач «Gera klaus» будет проводить обследование состояния слуха и подбор слуховых аппаратов.

Цены на аппараты от 250 евро, на внутриушные – от 500 евро.



Предварительная запись обязательна.

☎ +370-693-52520, +370-620-43078.

Центр здоровья «СЕДУЛИНА», ул. Тарибу, 6.

Užsakymo Nr. 5682

АКЦИЈА iki -50%

BALKONŲ (tinka renovacijai)
TERASŲ STIKLINIMAS
PLASTIKINIAI LANGAI
GARAŽO VARTAI
Tel. 0 640 44 255

Užsakymo Nr. 5683



Проданы ЧЕРНОЗЕМ – 4,5 куба;
БИОГУМУС – 4,5 куба;
Свяжую ЯГНЯТИНУ и БАРАНИНУ;
Доставка на дом в Вишагинском и Зарасайском районах бесплатно.
Для заказов звоните в любой день с 11:00.
+370-609-80862, 0-609-80862

Užsakymo Nr. 5624

UAB „Miškų darbai“
BRANGIAI PERKA MIŠKUS
VISOJE LIETUVOJE
Tel.: 0 665 86 012,
0 684 03 486

Užsakymo Nr. 5648

ПРИЕМ РЕКЛАМЫ
с 9.00 до 18.00
☎ 0-636-77774
✉ reklama@tts.lt

БОЛЕЕ 20 ЛЕТ НА РЫНКЕ!
ПЛАСТИКОВЫЕ ОКНА с форточкой и без
БАЛКОНЫ с хорошей верхней гидроизоляцией
**ТОЛЬКО У НАС профессиональная отделка откосов
окон пластиком в день монтажа!**
СЕЙФОВЫЕ ДВЕРИ «под ключ» с внутренней отделкой откосов
☎ +370-605-67212, Леонид

Užsakymo Nr. 5606

☑ LANGAI
☑ DURYS
☑ VARTAI
☑ ŽALIUZĖS
☑ ORLAIDĖS
☑ ŠARVUOTOS DURYS
☎ +370 665 200 50
TAIKOS 72B, VISAGINAS
☑ ОКНА ☑ ДВЕРИ ☑ ВОРОТА
☑ ЖАЛЮЗИ ☑ ФОРТОЧКИ
☑ СЕЙФОВЫЕ ДВЕРИ

Užsakymo Nr. 5635

ПЛАСТИКОВЫЕ ОКНА
☑ НЕМЕЦКИЙ ПРОФИЛЬ,
2 и 3 стекла
☑ СТЕКЛИМ балконы, террасы
☑ ОТДЕЛКА ОТКОСОВ
пластиком
☑ ДЕЛАЕМ наружную
ГИДРОИЗОЛЯЦИЮ
**СЕЙФОВЫЕ ДВЕРИ
ДЕЛАЕМ ОТДЕЛКУ ОТКОСОВ**
☎ +370-672-45502

Užsakymo Nr. 5634

SUPERKAME AUTOMOBILIUS!
Visų markių ir bet kokios būklės
Sutvarkome visus dokumentus
Išvežame patys
Atsiskaitome vietoje ir išrašome sąskaitą
Galimybė gauti APVA paramą!
+37061979777
tikodalys@gmail.com
TIKO AUTOMOBILIAI
www.tikoauto.lt

Užsakymo Nr. 5517

TAKSI EKSPRESAS
☎ +370 386 60 000
☎ +370 686 60 000
☎ +370 386 61 111
Etyš +370 628 835 00 · Tella +370 614 586 86 · Tele2 +370 608 406 50
Мы всегда там, где вам нужно!

Užsakymo Nr. 5511

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ · ПЛАНШЕТОВ · ТЕЛЕФОНОВ
**Pas Dmitrijų
У Дмитрия**
AQUAPHOR, BRITA
КУВШИНЫ И ФИЛЬТРЫ
Мешки для пылесосов
Домофонные ключи
Пульты для телевизоров
**БАТАРЕЙКИ
АККУМУЛЯТОРЫ
ВСЕХ ВИДОВ**
ЧЕХЛЫ по 5 Eur и ЗАЩИТНЫЕ СТЕКЛА по 4 Eur
ДЛЯ ТЕЛЕФОНОВ – В НАЛИЧИИ И НА ЗАКАЗ
0-647-60-122 ТЦ «Домино», 1 этаж
facebook.com/PasDmitriju I-V 10-18, VI 10-14

KREDA
IGNALINOS KREDITO UNIJA

**SAUGI,
PELNINGA
KRYPTIS**

3,3%

Fiksuota metinė terminuotųjų indėlių palūkanų norma 12 mėn. laikotarpiui

- Palūkanos išmokamos terminuotojo indėlio sutarties pabaigoje, minimali indėlio suma - 125 Eur
- Daugiau informacijos apie akciją www.ignalinoskreditounija.lt
- Detali informacija apie indėlių draudimo sąlygas ir atvejus pateikiama VĮ „Indėlių ir investicijų draudimas“ interneto svetainėje www.lidraudimas.lt

Veteranų g. 2, PC DOMINO
31138 Visaginas ☎ +370 386 60300
ignalina@kreda.lt

Užsakymo Nr. 5659

Издатель:

ЗАО «Телекоммуникациjų technologijų servisas»

LT 31230 Висагинас, Яунистес, 21

Главный редактор Инна Негода

Тел.: +370-633-81303

Отпечатано в типографии Polska Press Sp.z.o.o.

Ul. Domaniewska 45, 02-672 Warszawa

Тираж 11000 экз. ISSN 2669-0411

Прием рекламы и объявлений:

Висагинас, Яунистес, 21, 1 этаж

(вход со стороны «Аквариума»)

Пн. – Чт.: с 9.00 до 18.00; Пт.: с 9.00 до 17.00

Отдел рекламы и доставки

Тел.: +370-636-77774, e-mail: reklama@tts.lt

Верстка – Лариса Сайдуганова

Facebook.com/design.visaginas

Už reklamos turinį ir kalbą redakcija neatsako.

Редакция не несет ответственности за содержание рекламы и статей, опубликованных на правах рекламы.

Projektą iš dalies finansuoja
Medijų rėmimo fondas.

MRF
MEDIJŲ RĖMIMO FONDAS